

# **ZMLUVA O PODANÍ UMELECKÉHO VÝKONU A LICENČNÁ ZMLUVA**

uzatvorená podľa ust. § 39, §40 a nasl. v spojení s ust. § 71 ods. 1  
Autorského zákona  
medzi týmito zmluvnými stranami:

Objednávateľ: Správa kultúrnych a športových zariadení mesta Trnava  
So sídlom: Hlavná 17, 91701 Trnava  
IČO: 00598135  
DIČ: 2021190963  
Zastúpený: Ing. Martin Turčan, riaditeľ  
(ďalej len "usporiadateľ")

a

umelcom:

Meno: Tibor Kőkény  
Adresa: Fiľakovo  
Dátum narodenia:  
Rodné číslo:  
Bankové spojenie:

## **I. Predmet zmluvy**

- 1) Umelec sa touto zmluvou zaväzuje podať pre usporiadateľa nižšie špecifikovaný umelecký výkon (ďalej len výkon) a udeliť usporiadateľovi súhlas na jeho použitie za podmienok uvedených v tejto zmluve. Umelec zároveň touto zmluvou udeľuje usporiadateľovi súhlas na vyhotovenie a následné použitie podobizní, obrazových a zvukových záznamov umelca a jeho umeleckého výkonu za podmienok uvedených v tejto zmluve. Usporiadateľ sa touto zmluvou zaväzuje za podaný umelecký výkon zaplatiť umelcovi dohodnutú odmenu.
  
- 2) Ide o nasledovný výkon umelca:  
Predmet výkonu : Koncert skupiny PARA  
Rozsah: cca. 60 min.  
Názov podujatia, predstavenia, resp. programu v rámci ktorého umelec predvedie svoj výkon: Adventné trhy v Trnave  
Miesto konania: Trojičné námestie, Trnava  
Dátum a hodina konania: 21.12. 2019, 17:15 zvuková skúška, 18:00 vystúpenie

## **II. Čas plnenia**

- 1) Umelec sa zaväzuje prísť na koncert v dostatočnom predstihu pred stanoveným začiatkom.

- 2) Pri zmene termínu alebo času usporiadateľ túto skutočnosť oznámi umelcovi bez zbytočného odkladu.

### **III. Odmena**

- 1) Za podanie umeleckého výkonu a ostatné práva udelené usporiadateľom podľa tejto zmluvy prislúcha umelcovi na základe vzájomnej dohody jednorázová odmena vo výške: 550€, slovom: päťstopäťdesiat eur.
- 2) Odmena je splatná 3 dni pred koncertom bezhotovostným prevodom na účet umelca, alebo najneskôr bezprostredne pred koncertom v hotovosti.
- 3) V prípade, ak usporiadateľ nesplatí odmenu podľa čl.III/bod č. 2, vyhradzuje si umelec právo na koncerte nevystúpiť a vzniká mu nárok na odmenu podľa čl. VI./bod 2.
- 4) Umelec sa s objednávateľom dohodol, že umelcovi nebude zrážaná zrážková daň podľa §43 ods 3 písm. h. Zákona o dani z príjmov. Autor je povinný si daň vysporiadať sám.

### **IV. Záväzky umelca**

- 1) Umelec sa zaväzuje riadne sa pripravovať na podanie výkonu a tento podat' podľa svojich najlepších schopností a možností.
- 2) Umelec sa zaväzuje rešpektovať pokyny usporiadateľa, alebo vyslaného zástupcu na podujatí, ktoré budú vopred dohodnuté.
- 3) Umelec zodpovedá usporiadateľovi za škodu spôsobenú porušením povinnosti vyplývajúcich z tejto zmluvy; tejto zodpovednosti sa umelec zbaví, ak preukáže, že škode nemohol zabrániť ani pri vynaložení všetkého úsilia, ktoré možno od neho žiadať.
- 4) Umelec vyhlasuje, že v čase uzavretia tejto zmluvy nemá zmluvné záväzky, ktoré by mu bránili v podaní výkonu podľa tejto zmluvy. Umelec sa súčasne zaväzuje, že neuzavrie po podpísaní tejto zmluvy ďalšie záväzky, ktoré by mohli ohroziť uskutočnenie výkonu, ku ktorému sa zmluvne zaviazal.

### **V. Záväzky usporiadateľa**

- 1) Usporiadateľ pripraví pre umelca vhodné prostredie na bezproblémový priebeh koncertu, najmä: zabezpečí šatňu, parkovanie, bezpečnosť umelca a jej osobných vecí, catering, pomocníkov pred koncertom, guestlist, pódium a technické požiadavky (podrobnejšie vid' príloha RIDER). Taktiež usporiadateľ v dostatočnom časovom predstihu poskytne informácie o podujatí a bude informovať skupinu o prípadných zmenách prostredníctvom e-mailu alebo poštou.
- 2) V prípade, ak usporiadateľ nesplní požiadavky umelca uvedené v prílohe RIDER, alebo ak usporiadateľ nevytvorí podmienky pre riadne podanie výkonu, najmä ak nezabezpečil bezpečnostné opatrenia vyhradzuje si umelec právo na koncerte nevystúpiť a vzniká mu nárok na odmenu podľa čl. VI./bod 2.
- 3) Ak bude program zrušený z dôvodov vyššej moci, najmä z dôvodu extrémne nepriaznivého počasia v deň predchádzajúci dňu uskutočnenia programu alebo skôr usporiadateľ nie je povinný dohodnutú odmenu umelcovi zaplatiť. Ak bude program zrušený z dôvodov vyššej moci, najmä z dôvodu extrémne nepriaznivého počasia v deň, kedy sa malo podujatie uskutočniť, usporiadateľ uhradí umelcovi náklady

za dopravu a 40% z dohodnutej odmeny. Ak bude program zrušený po začatí koncertu umelca z dôvodov vyššej moci, najmä z dôvodu extrémne nepriaznivého počasia, usporiadateľ uhradí umelcovi pomernú časť z koncertu, minimálne 50% z dohodnutej odmeny a náklady za dopravu.

- 4) Usporiadateľ zaplatí umelcovi dohodnutú odmenu riadne a včas, podľa čl. III. bod 2, inak sa ocitne v omeškanií.
- 5) Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť z dohodnutej odmeny 2% príslušnému fondu (v zmysle zákona č.13/93 Z.z. o umeleckých fondoch v znení neskorších predpisov).

## **VI.**

### **Záväzky z porušenia zmluvy**

- 1) Od uzavretej zmluvy môže umelec odstúpiť len v zvlášť odôvodnených prípadoch stojacich mimo jeho dosah (napr. živelná pohroma, ochorenie, úraz, úmrtie a pod.). Dôvody odstúpenia musí okamžite nahlásiť usporiadateľovi a musí ich hodnoverne preukázať.
- 2) Ak sa koncert neuskutoční z dôvodu neschopnosti usporiadateľa zabezpečiť podmienky pre riadne splnenie umeleckého výkonu, podľa predmetu zmluvy, tak uhradí usporiadateľ skupine odmenu vo výške 50% z dohodnutej odmeny a cestovné náklady, ak boli umelcom vynaložené.
- 3) Umelec a usporiadateľ sa dohodli na zmluvnej pokute vo výške 500 € (päťsto eur) v prípade, ak usporiadateľ nezaplatí dohodnutú odmenu podľa čl. III. ods. 1 riadne a včas.

## **VII.**

### **Výhradná licencia**

- 1) Umelec udeľuje usporiadateľovi výhradnú licenciu na použitie fotografií zachytávajúce skupinu pri podaní obdobného umeleckého výkonu umelca. Uvedená licencia sa vzťahuje na použitie fotografií za účelom propagácie podujatia, na ktorom má byť skupinou podaný umelecký výkon, a to najmä na plagátoch, letákoch, informačných brožúrach, na internete, v tlačovinách, v televíznom alebo rozhlasovom vysielaní, v/na prostriedkoch MHD a v galériách na webových stránkach usporiadateľa. Udelený súhlas sa vzťahuje aj na použitie fotografií v prezentáciách, informačných materiáloch usporiadateľa a na internete po podaní umeleckého výkonu za účelom medializácie podujatia.
- 2) Umelec zároveň udeľuje usporiadateľovi výhradnú licenciu na vytvorenie podobizny umelca vo forme obrazovej snímky, obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu, výtvarného stvárnenia alebo fotografie alebo iného prejavu umelca osobnej povahy (ďalej aj "objekt"), najmä objektu zachytávajúceho umelca počas umeleckého výkonu a na následné použitie objektu spôsobom dohodnutým v bode 2) tohto článku. Pričom umelec udeľuje výhradnú licenciu na vyhotovovanie obrazového záznamu, zvukového záznamu, zvukovo-obrazového záznamu najdlhšie v dĺžke trvania 15 minút z koncertu.
- 3) Odmena za udelenie výhradnej licencie je súčasťou odmeny podľa čl. III ods. 1.

## **VIII.**

### **Záverčné ustanovenia**

- 1) Táto zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma stranami tejto zmluvy uzatvára sa na dobu, pokiaľ nebudú splnené všetky záväzky z tejto zmluvy vyplývajúce.
- 2) Zmeny jednotlivých zmluvných ustanovení, prípadne dodatky zmluvy, je možné realizovať výhradne písomnou formou na základe obojstrannej dohody.
- 3) Účastníci zmluvy sú povinný zachovávať mlčanlivosť o skutočnostiach vyplývajúcich zo zmluvy.
- 4) Zástupcovia oboch strán prehlasujú, že sú oprávnení túto zmluvu uzavrieť a nič im nebráni v plnení svojich záväzkov z tejto zmluvy. Akékoľvek zmeny k tejto zmluve môžu byť zrealizované písomnou formou po dohode oboch zmluvných strán a musia byť označené ako dodatok zmluvy. Táto zmluva má štyri strany a je vyhotovená v dvoch kópiách rovnakej platnosti, každá zo strán obdrží jednu.
- 5) Účastníci zmluvy prehlasujú, že obsah zmluvy im je jasný a zrozumiteľný a právny úkon podpísania tejto zmluvy vykonali slobodne a vážne, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Trnave, dňa 18.12. 2019

V Trnave, dňa 18.12. 2019

.....  
umelec

.....  
usporiadateľ

Zmluva bola zverejnená dňa: 19.12.2019